

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



**III niedziela Adwentu**  
**Second Sunday of Advent**  
**12 grudnia / December 12, 2021**



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
godz: 10:00am - 12:00pm

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Pon - Czw 7:30am  
Piątek 7:30pm

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrześniwych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM  
THE SOCIETY OF CHRIST*



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30pm**

**Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w**  
**każdą niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.**



**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 12:00pm

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish

**WEEKDAY MASSES**

Mon - Thu 7:30am  
Friday 7:30pm

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się:  
O dobre przeżycie Adwentu i  
duchowe przygotowanie się  
do świąt Bożego Narodzenia.

**ROSARY GROUP**

In December we pray for:  
good spiritual preparation  
during Advent to celebrate  
Christmas.



*Głośmy z weselem, Bóg jest między nami.*  
*Cry out with joy and gladness: for among you is the great and Holy One of Israel.*

*Psalm*

**Piątek/Friday - 10 grudnia/ December**

7:30pm O Boże błóg. dla Wandy Triski- A.Kempanowska

**Sobota/Saturday - 11 grudnia/ December**

5:30pm + Adam Popławski - żona

**Niedziela/Sunday - 12 grudnia/ December**

9:00am + Edwardo Silveira and his parents

10:30am + Stanisław Fleischer i Władysław Chojczak

**Poniedziałek/Monday - 13 grudnia/December**

6:00am W intencji Parafian

**Wtorek/Tuesday - 14 grudnia/ December**

6:00am Wolna intencja

**Sroda/Wednesday - 15 grudnia/ December**

6:00am Wolna intencja

**Czwartek/Thursday - 16 grudnia/ December**

6:00am Wolna intencja

**Piątek/Friday - 17 grudnia/December**

7:30pm Wolna intencja

**Sobota/Saturday - 18 grudnia/December**5:30pm ++ Za zmarłych z rodzin Wysok, Porowskich,  
Góreckich i Słowikowskich**Niedziela/Sunday - 19 grudnia/December**

9:00am ++ Albert and Josephine Emerson

10:30am O Boże błóg. dla Wiktorii Phillips -

A.Kempanowska

**Poniedziałek/Monday - 20 grudnia/December**

6:00am W intencji Parafian

**Wtorek/Tuesday - 21 grudnia/December**

6:00am Wolna intencja

**Sroda/Wednesday - 22 grudnia/ December**

6:00am Wolna intencja

**Czwartek/Thursday - 23 grudnia/ December**

6:00am Wolna intencja

**INTENCJE MSZALNE**

**Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii** jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Niedziela, 12 grudnia

9:00am Larry Vollman

10:30am Beata Kempanowska

Niedziela, 19 grudnia

9:00am Chau Nguyen

10:30am Elżbieta Agredano

Dzisiaj zostanie zebrana druga składka (diecezjalna) na **Fundusz emerytalny osób zakonnych**.

Today, the second collection will be taken for **Retirement Fund for Religious**.

**SKŁADKA/COLLECTION:**

12/05 I składka - \$2,219 II składka - \$1,845

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity**

**ZANURZENI W RADOŚCI**

Trzecia niedziela Adwentu Gaudete niesie w sobie potencjał radości i zaprasza do odkrycia nowego entuzjazmu płynącego z przekonania, że Bóg jest obecny w naszym życiu, w naszej historii. Wybuch radości, który opisuje prorok Sofoniasz, jest tak wielki, spontaniczny, wytryskujący jak woda ze źródła, z całą siłą, świeżością i wewnętrznym entuzjazmem. Przychodzi Zbawca, potężny i mocny Władca, który mówi: Nie bój się! Jestem zawsze przy Tobie!

Cóż mamy czynić? Takie pytanie rozbrzmiewa w dzisiejszej Ewangelii. Możemy spojrzeć na współczesny świat i różnych ludzi czujących się zagubionymi bez punktów odniesienia, bez autorytetu, który wyznaczałby im drogę czy sposób życia. Jan spróbował odnieść się do ich życiowych i zawodowych problemów. Takich Janów, którzy mogliby pomóc, ludzie wciąż szukają, pragną, by wskazali im na Chrystusa i Jego Drogę. Ludzie pragną konkretnych porad: jak mam się zachować, co powiedzieć, co zrobić. Ostatecznie drogę wyjścia z przeróżnych sytuacji pokazuje nam sam Chrystus. I o tym mówi Jan. Robi wszystko, co do niego należy, a na koniec odsyła do mocniejszego, do samego Jezusa, który chrzci Duchem Świętym.

**REKOLEKCJE ADWENTOWE**

Serdecznie zachęcamy do udziału w krótkich Rekolekcjach Adwentowych.

**Program:****Piątek, 17 grudnia,** 7:30pm - Msza św. z nauką.**Sobota, 18 grudnia,** 12:00pm - spowiedź i nauka dla dzieci i młodzieży

5:30pm - Msza św. z nauką

**Niedziela, 19 grudnia,** 9:00am - Msza św. (po ang.)

10:30am - Msza św. z nauką

**Sakrament Pokuty** - sprawowany będzie od pół godz. przed i podczas Mszy św. rekolekcyjnych.

Rekolekcje poprowadzi: **ks. dr Damian Chrzanowski**, wykładowca na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim.

*Chrystus narodził się w betlejemskim żłobie. Biada, jeśli nie narodzi się w tobie.*  
Adam Mickiewicz

**PROGRAM NA BOŻE NARODZENIE**Piątek, 24 grudnia

Msza św. wigilijna - godz. 9:00pm

Pasterka - godz. 12:00 w nocy

Sobota, 25 grudnia

Msze św. o 9:00am - po ang. i o 10:30am po pol.

Piątek, 31 grudniaMsza św. dziękczynna za miniony rok, wystawienie Najśw. Sakr. (*Święty Boże, Te Deum*) - godz. 5:30pmSobota, 1 stycznia (Nowy Rok)

Msze św. o 9:00am - po ang. i o 10:30am po pol.

Msza św. (niedzielna) - 5:30pm

**Zapraszamy na Roraty o godz. 6 rano**

od poniedziałku do czwartku włącznie.

Natomiast w piątek - Roraty o 7:30pm.

**Godzinki o Niepokalnym Poczęciu NMP**

- w niedziele o godz. 10:00am.

## SHARE THE JOY OF CHRIST

In today's Gospel, three different groups approach John the Baptist and ask, What should we do? He is asked by crowds. He is asked by tax collectors. He is asked by soldiers. We hear it so much, the questions come across as a refrain as we listen to it. All of these groups are united in their searching. They turn to John the Baptist for answers. Indeed, many of us today come to our liturgy asking that very question. As a sacred season of the liturgical year, Advent is a time when we put a special focus on what we should do. We ask this as a way of preparing our hearts for the Incarnation, the coming of the Lord.

John the Baptist connects the announcement of the Good News with a call to action. Since the kingdom of God is at hand, it demands certain behaviors of us. Our acts should be just and show love to others. To live a life of discipleship like this can be a source of profound joy. In our first reading from Zephaniah, we hear more about this source of joy. We are joyful because the Lord protects us from fear and anxiety. We are joyful because the Lord is in our midst. We are joyful because he has renewed us in his love. This joy is something we are called to constantly be true to in our lives. It takes practice to live this joy. That is what Advent calls us to and that is what we celebrate in 3rd Sunday of Advent.

## OUR LADY OF GUADELUPE

December 12 is a feast of **Our Lady of Guadalupe** (Spanish: *Nuestra Señora de Guadalupe*), also known as the **Virgin of Guadalupe**. This is a title of Mary, mother of Jesus associated with a series of five Marian apparitions in December 1531, and a venerated image on a cloak enshrined within the Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City. The basilica is the most-visited Catholic shrine in the world, and the world's third most-visited sacred site.

Pope Leo XIII granted the image a decree of a canonical coronation on 8 February 1887 and was Pontifically crowned on 12 October 1895.

## CONFESSION BEFORE CHRISTMAS

Confession of sins is the necessary preparation for the coming of Christ. Sin is not a popular topic these days and when we speak of it all, it is usually in the most euphemistic of terms. And yet, the Advent message is clear: there are obstacles in our lives and in our communities that hinder Christ's coming - rough spots that need to be smoothed over with understanding, crooked places that need to be straightened out with truth-telling, molehills that have become mountains among us, valleys of misunderstanding and bad behavior that need to be raised up, acknowledged and confessed.

May God give us the grace to name these obstacles as the sins they are. May He give us the courage to make our confession, so we can find comfort and healing.

**THANK YOU...** for your donations for the flowers and Christmas decorations in our church.

Use special envelopes, please.

## Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

- 12/17-19 Rekolekcje Adwentowe
- 12/19 Wigilijny posiłek i dzielenie się opłatkiem
- 12/24 Wigilia Bożego Narodzenia
- 12/25 Boże Narodzenie
- 1/2 Trzech Króli - wspólne kolędowanie

## MATKA BOŻA Z GUADELUPE

Dzisiaj przypada liturgiczne wspomnienie Matki Bożej z Guadalupe, w Meksyku.

Kiedy Maryja objawiła się św. Juanowi Diego, miała oblicze kobiety metyskiej, a Jej szaty obfitowały w emblematy miejscowej kultury. Tak jak Jezus, Maryja jest blisko swych dzieci. Jak czuła matka, która towarzyszy im w drodze, dzieli radości i nadzieje, cierpienia i troski Ludu Bożego, złożonego z ludzi wszystkich ras i narodów. Objawienie się wizerunku Maryi Panny na płaszczu Juana Diego było znakiem otwarcia Maryi na wszystkich mieszkańców amerykańskich ziem – którzy już tam mieszkali, i tych, którzy mieli tam dopiero przybyć. Wskazało drogę, która była właściwa dla Ameryki, będącej ziemią, na której mogą żyć razem różne ludy, potrafiącą szanować ludzkie życie, od łona matki aż do starości, ziemią przyjmującą zawsze migrantów, ubogich i wyłączonych. Jest to hojna ziemia. Takie jest przesłanie Matki Bożej z Guadalupe.

## OBIAD PARAFIALNY

Również w tym roku nie organizujemy tradycyjnej Wigilii Parafialnej. Spotkamy się jednak w naszej sali – za tydzień, 19 grudnia po Mszy św. na świątecznym posiłku (wigilijne czyli postne potrawy) oraz podzielimy się opłatkiem w gronie parafian (uczestników Mszy św.).

## LISTA ADRESOWA

Prosimy o uaktualnienie adresów lub zapisanie się do parafii (jeśli ktoś jeszcze tego nie zrobił), aby świąteczna korespondencja trafiła do wszystkich parafian.

## OPLATKI NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ

Pobłogosławione opłatki są do nabycia po Mszy św.

## OFIARY NA KWIATY DO ŻŁÓBKA

Z wdzięcznością przyjmujemy datki na kwiaty i choinki jako świąteczną dekorację kościoła. Prosimy użyć w tym celu specjalne kopertki wyłożone w ławkach.

## POTRZEBNA POMOC

Eryk (8 l.) urodził się ze skomplikowaną wadą serca. Przeszedł już 2 operacje, czekają go jeszcze 3 w szpitalu na Stanfordzie. Potrzebna jest bardzo duża suma pieniędzy. Bardzo prosimy o wsparcie zbiórk:

<http://www.siepomaga.pl/eryk-kopczewski>.

Również potrzebna pomoc dla **Kacperka**:

<https://www.siepomaga.pl/kacper-zienkiewicz>

Więcej informacji: Maria Ogrodowski, 845-300-3273

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
*Boże, nasz Ojcze, dziękując Ci za to, że daleś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawiennictwem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*  
Ojcze nasz, Zdrowaś Maryjo, Chwała Ojcu...





**LIPELES  
LAW GROUP  
APC**

**KANCELARIA PRAWNICZA**

880 Apollo Street, Suite 336 • El Segundo, CA 90245 • (310) 322-2211

- Nieuzasadnione zwolnienia z pracy (Wrongful Termination)
- Dyskryminacja z powodu brania zwolnień medycznych
- Disability Discrimination

- Niewypłacone zarobki lub nadgodziny
- Dyskryminacja na tle narodowości lub pochodzenia
- Wypadki Samochodowe

OBSŁUGUJEMY CAŁĄ KALIFORNIĘ

[www.TwojePrawa.com](http://www.TwojePrawa.com)

[www.kallaw.com](http://www.kallaw.com) • [Aleksandra@kallaw.com](mailto:Aleksandra@kallaw.com)

(310) 322-2211

BEZPŁATNA KONSULTACJA

OPŁATA TYLKO PRZY WYGRANEJ SPRAWIE!

**ALEKSANDRA  
URBAN**  
ATTORNEY AT LAW



**Myślisz o sprzedaży lub kupnie domu?  
Chcesz inwestować w nieruchomości i  
potrzebujesz profesjonalnej obsługi?  
Zapraszam do kontaktu!**

**RE/Max Gold 408.359.7593**



**Edyta Wilk Realtor®**

[edytawilkteam@gmail.com](mailto:edytawilkteam@gmail.com)

DRE#02005545

W kontaktach z ludźmi cenię sobie budowanie relacji.  
Słucham potrzeb klientów i w każdy projekt angażuję się  
w 100%.



**ROM SKIERSki**

**Relator**

**Tylko ROM**

**Pomozę Ci**

**Dobrze Kupic i**

**Dobrze Sprzedac Twój Dom**

Call or text **(408) 505-7300**

or email: [rskierski@verizon.net](mailto:rskierski@verizon.net)

**www.RomsHomes.com**

**„ALL ROADS LEAD to ROM”**



Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- *BONUS \$500 po zamknięciu transakcji*

**Liz Niwinski-Bryant**  
REALTOR® / Notary  
CalBRE# 00922051  
408.839.9335  
[Liz@JacobDavis.com](mailto:Liz@JacobDavis.com)  
2732 Darknell Way • San Jose, CA 95148 • [www.BillandLiz.com](http://www.BillandLiz.com)

**TRANSPORT-  
SHIPPING**

„DOOR –TO-DOOR” POLSKA  
RESZTA ŚWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od

**AMERICAN SERVICES**

właściciela firmy  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)

website:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

Tel: 310-628-9990

**SLAVIC SHOP**

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1  
San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm

Sun: 10am-6pm

Ph. # **408.615.8533**

[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)

Szynka, polędwica, boczek,  
kiełbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone, chrzan,  
polskie alkohole, słodycze...



**AWARD WINNING DENTIST  
MARIA SMOLEŃSKI, DDS**

Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024

**650-941-9855**

[maria.smolenski@yahoo.com](mailto:maria.smolenski@yahoo.com)



**PACZKI DO POLSKI**  
Autoryzowany Punkt

Wysyłkowy w San Jose

Odbiór paczek codziennie, od  
poniedziałku do piątku

**408 841 2525**